

la Cie Les Mille et une Vies

théâtre de marionnettes itinérant

**Programme et autres éléments de compréhension
Marionnette et Illettrisme**

SOMMAIRE

I INTRODUCTION	Page 2
II OBJECTIFS	Page 3
III EN PRATIQUE	Page 4 - 5
A – Echange ludique	
B – Pratique artistique	
C – Echanger au niveau européen	
D- Les intervenants	
IV PROGRAMME QUOTIDIEN	Page 6 - 7
V LOGISTIQUE	Page 8
VI CONTACTS	Page 9



"Edité avec le soutien financier de la Commission européenne. Le contenu de cette publication et l'usage qui pourrait en être fait n'engagent pas la responsabilité de la Commission européenne."



L'INTRODUCTION

*L'art de la marionnette et du Théâtre d'ombres est un art historiquement **pauvre et populaire**.*

*A travers la parole d'un **Punch**(Angleterre), d'un **Guignol**(France), d'un **Polichinelle** (Italie), d'un **karagöz** (Turquie), la rue trouve un **catalyseur qui exprime dans la représentation ses souffrances, ses difficultés, ses différences**.*

Alors qu'aujourd'hui, l'art et la culture en général et le spectacle vivant en particulier se retranchent dans des lieux dédiés (où des publics de plus en plus spécialisés peuvent en bénéficier), le **tradition de l'oralité** et des arts populaires a régressé et a perdu une partie de l'impact qu'elle pouvait avoir. Face à la culture, la langue écrite ou parlée, on ne peut aujourd'hui que constater les inégalités territoriales et sociales. Pour ces raisons, depuis sa création, réinterrogeant cette tradition d'un théâtre populaire et ambulant, l'association **part à la rencontre du public là où il se trouve** (du plus près au plus lointain). Dans les actions qu'elle met en œuvre, sans sortir du rôle (équipe artistique) qui est le sien, **elle redonne à l'art vivant qu'elle pratique la place de catalyseur social, de déclencheur de citoyenneté, de batteur de communauté qui doit être la sienne**. Avec ses actions artistiques, elle **remet la parole et la langue au centre du processus humain**.

Pour l'association **Les Mille et une Vies** se saisir de l'histoire de ce Théâtre et continuer d'en écrire le fil, c'est se saisir d'un **outil adapté à la réalité culturelle et sociale contemporaine**. Les actions artistiques ou de sensibilisation qui accompagnent la diffusion de ses œuvres sur les territoires de la proximité, permettent de **construire les outils d'une véritable (ré) appropriation culturelle par les publics**. Avec ses actions, l'association œuvre à **réduire les « fractures culturelles »** humaines et géographiques et, s'inscrivant pleinement dans la déclaration de Fribourg facilite l'affirmation des « **droits culturels** » de chacun. Depuis sa création, des actions de sensibilisation ou « Explorations marionnettique » ont été menées pour/avec (liste non exhaustive)

- Personnels encadrant des personnes souffrant de maladie Alzheimer,
- Personnes en détention,
- Enseignants et équipes pédagogiques
- Groupes classe
- Enfants souffrant de handicap cognitifs (autisme...),

Dans le cadre de ces actions, **la marionnette et l'ombre agissent en déclencheur de la parole**. Pour les publics, qu'ils soient exclus pour raison d'illettrisme, de handicap (...), la pratique artistique permet, dépassant l'étape de **remise en question déstabilisante** (dans le rapport qu'ils ont non seulement à eux même, mais aussi à leur environnement et aux autres), de faire le **premier pas vers les apprentissages**. En faisant émerger la réalité de chaque individu et sa capacité de s'inscrire dans un processus de coproduction des objectifs et des outils, la pratique artistique permet de **dépasser les difficultés**. Avec la pratique artistique, on **remet l'individu au cœur du processus éducatif** et on facilite son retour dans le système d'acquisition des **savoirs de base (lire/écrire/compter)**. En associant l'individu au parcours qui lui est proposé, on facilite son inscription dans le groupe social et son environnement. Au final, la pratique permet de **contourner l'idée normative d'une voie exclusive d'accès à la culture, aux apprentissages**.

Depuis plus de 10 ans, avec ses **actions artistiques à destination de populations défavorisées et/ou en difficultés** l'association a développé une méthode et des techniques de transfert qui transforment le regard du public (sur soi, sur l'autre, sur son environnement, sur les apprentissages de base).



II OBJECTIFS

Avec cet atelier l'association souhaite **diffuser son expérience** pour que le **partage de ses pratiques**, participe à **renouveler les stratégies d'enseignement et d'apprentissage**. Dans le cadre de cet atelier les participants se doteront d'outils artistiques et humains qui leur permettront de réduire la distance et de lutter plus efficacement contre les inégalités culturelles et l'illettrisme.

Pour que les participants découvrent comment la pratique artistique peut intervenir dans leurs processus et amener ceux qui vivent l'illettrisme à faire le pas vers "la lettre", l'association procédera par étape.

TEMPS 1 / Réfléchir un processus pédagogique adapté à la réalité d'un public Codes et symboles, comment contourner la difficulté d'acquisition ? Le temps des difficultés (ou comment les dépasser) –

Temps d'échange interculturel autour

- **des constats des participants** : présentation de son environnement et la réalité de « l'illettrisme » qu'il rencontre dans le quotidien de sa structure.
- **de la pratique de l'Association** : présentation des expériences qu'elle a menées auprès de publics en situation d'exclusion culturelle.
- **de témoignages de représentants de structures** avec lesquels elle a travaillé : présentation des spécificités des publics et des impacts de la pratique sur leurs situations.

Ce temps 1 se conclura par un échange autour des objectifs généraux de l'atelier : la lutte contre les situations d'échec, d'exclusion ou d'illettrisme, comment dépasser les difficultés par la pratique artistique.

TEMPS 2/ Se doter d'outils qui viendront renforcer les processus pédagogiques – Des temps de découverte (manipulation/ construction/ Interprétation/restitution) pour mettre la pratique artistique (Marionnette / Théâtre d'ombres) au service de l'inclusion.

Temps pour transférer une boîte à outils fonctionnelle (construction/ exercices vocaux / exercices manipulation / objets de représentation) et des techniques artistiques (déclencheurs de parole et de désir d'apprendre) que les participants pourront mettre au service de leur projet et/ou de leur processus pédagogique.

Les participants découvriront les 3 piliers de la pratique

- **Echauffer/préparer**

1. § Le corps (équilibres/relaxation/impulsion...)
2. § La Voix (tonalités/silences/projections...)
3. § L'être et le groupe (marches/jeux/confiance...)

- **Construire / Manipuler**

1. § Marionnette à gaine (parole et catharsis...)
2. § Théâtre d'ombres (narration poétique...)

- **Le temps des pratiques (pédagogiques)**

1. § Marionnette à Gaine / Théâtre d'ombres

TEMPS 3/ Echanger au niveau européen / Construire de nouvelles règles / De l'atelier à « la maison virtuelle », comment initier un laboratoire d'échange qui réfléchit à de nouvelles approches pédagogiques intégrant la pratique artistique comme outil au service des savoirs.

A partir de la découverte et des échanges nés au cours de cet atelier, les apprenants sont amenés à réfléchir à la construction d'une "maison virtuelle" qui leur permet de poursuivre les échanges, de réduire les isollements et, diffuser leur expérience. Dans la suite de l'atelier, l'inscription dans un laboratoire d'échange permet aux participants de réfléchir de nouvelles approches pédagogiques interculturelles.



III EN PRATIQUE

A / ECHANGE LUDIQUE

1 – Jeux de mots et de ciseaux - Un premier temps d'échange ludique autour des constats des participants et de la pratique de l'Association qui dresse un état des lieux et vise au partage d'expériences. Dans ce premier temps, chaque participant présente l'endroit d'où il vient et les publics qu'il côtoie par la réalisation de panneaux sur lesquels mots clés et images reflètent ses pratiques. La présentation de chacun vise à **donner une vision ouverte des difficultés que rencontrent les participants dans leurs structures**. Si le travail avec des populations en difficultés, peut amener les formateurs (enseignants, éducateurs, pédagogue,...) à se sentir seuls et écrasés ; ce premier temps d'échange vise à faire émerger par la lecture des pratiques, des similitudes et divergences dans les approches.

2 – Journée Babel Europa – Un second temps d'échange à mi-parcours, ouvert sur la ville, autour de la thématique « L'art au service des Hommes ». Des témoins invités (enseignants, chercheurs, artistes français avec lesquels l'association **Les Mille et une Vies** a travaillé) présentent les expériences qu'ils ont vécues. Construite autour de temps d'échanges, de pratiques et de convivialités, cette **journée Babel Europa** doit permettre aux participants européens et au public intéressé de mieux comprendre l'intérêt de l'Art en proximité, de l'art au quotidien. Avec cette journée « ouverte » nous souhaitons aussi favoriser la rencontre entre les participants européens et les habitants du territoire...

B/ PRATIQUE ARTISTIQUE au service de l'inclusion.

*Dans cette étape, les participants découvrent les **méthodes et outils spécifiques au Théâtre d'Ombres et de Marionnettes à gaine** et les utilisations pédagogiques qui peuvent en être faites.*

1. Les échauffements - Si les échauffements sont une nécessité avant tout travail physique ou vocal, ils sont aussi un **outil privilégié** pour acquérir la **confiance en soi et développer la cohésion d'un groupe**. De l'échauffement physique et vocal par le biais d'**exercices reproductibles**, à la mise en vie des personnages, il s'agira dans ces temps de transfert, de constituer (et d'alimenter) la **boîte à outil des participants**.

2. Les techniques de manipulation gaine/ombre - Les exercices de manipulation, visent à **transférer aux apprenants les techniques spécifiques à la manipulation** d'objet et d'ombres. Le déplacement, l'entrée et la sortie, l'énergie et la ponctuation, la voix de l'objet, la parole, le silence, le rapport entre les personnages dans le cadre scénique, le rapport entre les interprètes, les distances de jeu, les distances d'éclairage... Dans ce temps de découverte dédié à la manipulation, les participants acquièrent une "**bibliothèque exercices de manipulation**". **En acquérant ces outils les apprenants se saisisent** d'une pratique qui permet la prise de distance, (ou, le déplacement du centre, "ce n'est pas moi qui parle, c'est l'objet") et peut devenir un outil d'inclusion culturelle, social et scolaire. Dans ce temps dédiés à la manipulation, les intervenants alimentent la réflexion des participants pour qu'ils soient en mesure de réutiliser ces outils dans le cadre de processus pédagogique particulier.

3. Les techniques de constructions - Construire, c'est donner une forme à son imaginaire. Dans ce module, les intervenants transféreront des **modèles de construction facilement reproductibles** et ne nécessitant que **peu de moyen matériel pour être mis en œuvre**. Dans ce module, les participants s'essaient à la matière en étant accompagnés par les intervenants. Pour appréhender les problématiques spécifiques aux techniques de construction proposées, les participants réalisent la construction d'un "**abécédaire farfelu**" en ombre (**Le symbole et la création ; l'ombre suggestive**), et la construction d'une **marionnette à gaine (outil privilégié de la réappropriation verbale)**. Ce module de construction doit permettre **d'acquérir l'ensemble des techniques nécessaires à l'utilisation future de ces outils**. Avec la construction, les apprenants découvrent **comment l'objet**



peut devenir un objet de "transfert" et quels outils utiliser pour faire en sorte que la **construction d'une marionnette, d'une ombre, facilite les entrées dans les processus d'apprentissage**. Le processus de construction amènera chacun des participants à découvrir les matières et les outils nécessaires à leur assemblage. Pendant le temps de la construction, temps de la naissance de l'objet, chacun comprendra comment ces modalités de création **favorisent l'appropriation de codes et symboles**. Enfin, pour faciliter leurs réutilisations, les techniques abordées ne nécessiteront que peu de moyen pour être mise en œuvre.

4. De la Manipulation à l'Interprétation (les outils de la parole de l'objet)

- Lorsque l'objet parle le manipulant est caché, c'est sur la base de cette réalité que la pratique de ce théâtre permet de faire accéder à la parole ceux qui la rejettent, se cachent, en ont peur. Les participants découvriront des exercices simples de "mise en vie" et "transfert de parole" à l'objet. Exercice de diction dans lesquelles l'oralité de la marionnette ou de l'ombre se saisissent des voyelles pour recomposer le langage, ... Exercices individuels qui permettent de projeter la pensée de l'objet et trouver la bonne distance, le bon volume vocal, En complément des exercices individuels, favorisant l'autonomie nous ferons découvrir des exercices collectifs... vivre ensemble, travailler ensemble, communiquer pour se comprendre.

5. De l'interprétation à la restitution (entre soi) - Interpréter c'est reformuler avec distance. Ce que le manipulateur ne sait pas dire, ne veut pas dire, la marionnette s'en saisit et l'interprète. A partir de cet instant, la parole de l'objet est en marche. Elle n'est pas fiable ; attention elle est explosive ! Lorsque le manipulateur et son objet sont en phase, l'objet peut (presque) tout dire. Prendre de la distance et donner de l'âme. Ce n'est pas celui qui dit qui est mais celui qui dit décide et donne à celui qu'il manipule les consignes nécessaires à connaître. Avec une marionnette (avec un objet, une figurine d'ombre), la distance permet au manipulateur de dépasser les difficultés.

C / ECHANGER AU NIVEAU EUROPEEN

En découvrant les outils artistiques et **méthodes d'intégration** à leurs projets pédagogiques, les participants sont en capacité d'interroger "**la fabrique des inégalités**". En partageant sa pratique et en l'enrichissant par l'échange avec les autres participants, les apprenants deviennent les acteurs d'un lieu virtuel, laboratoire d'échanges qui doit permettre de faire évoluer le regard sur l'exclusion sociale et culturelle, l'illettrisme et les réponses à y apporter. A partir de l'expérience vécue pendant cet atelier, les échanges entre les personnels venant de divers pays européens doivent permettre d'imaginer des solutions nouvelles qui visent

- Remettre l'individu au cœur des processus d'apprentissage
- Défendre les diversités culturelles
- Valoriser ses "savoir être"
- Développer son désir
- S'accepter, accepter les autres et les différences
- Changer la norme
- Adapter la temporalité des apprentissages à la réalité de l'individu

Dans la suite de l'atelier, l'inscription dans un laboratoire d'échange permet aux participants de réfléchir à de nouvelles approches pédagogiques interculturelles. **La "maison virtuelle" leur permet de poursuivre les échanges, de réduire les isolements et, diffuser leur expérience.**

D/ LES INTERVENANTS

FABRICE LEVY-HADIDA Né en 1965, il se consacre d'abord au théâtre et à partir de 1989 au théâtre de marionnettes. Depuis 1998, il dirige la Cie Les

Mille et une Vies. Avec ses créations et ses actions, il cherche à animer la tradition d'un théâtre vivant et populaire...

DOROTHEE SAINT-MAXENT Né en 1975, elle se consacre d'abord à l'art Dramatique. En 2005 elle rejoint la Cie les Mille et une Vies et devient interprète permanente de la Cie.

IV PROGRAMME QUOTIDIEN

Tous les jours les activités sont prévues de **9h30-12h30** et de **14h30-18h45**

- tea break matin de 11h à 11h20
- tea break après-midi de 16h à 16h20
- Débriefing journée de 18h15 à 18h45

Pour les besoins du projet, dans les temps de pratique (construction manipulation) le groupe de travail est divisé en demi-groupes de 10 participants réunis selon la langue de travail choisie (anglais/français)

Jour / date	Activités Matin de 9h30 à 13h00	Activités Après-midi De 14h30 à 18h45
Jour 1 Mardi 22/04/2014	<p>Le temps des difficultés – Jeux d’ouverture</p> <p>Matinée présentation – Tour de table ludique (jeux de mots et de ciseaux) qui je suis, les difficultés que rencontrent les publics avec lesquels je travaille, ce que j’attends de ma participation au workshop--</p>	<p>Le temps des difficultés - Jeux d’ouverture</p> <p>14h30-16h00 Restitution travail collectif matin 16h30-18h00 Présentation intervenants / programme activité... jeux pratiques.... de l’ombre à la marionnette comment inscrire les techniques artistiques dans un projet.... Humain....</p> <p>Échange et Débat Débriefing 1er journée</p>
Jour 2 Mercredi 23/04/2014	<p>Le temps des découvertes – Marionnette à gaine Construction - manipulation</p> <p>Groupe 1 Construction Groupe 2 Manipulation</p>	<p>Temps des découvertes Marionnette à gaine Construction - manipulation</p> <p>14h30 à 18h00 Groupe 1 Manipulation Groupe 2 Construction</p> <p>18h à 18h45 Échange et Débat Débriefing 2^{ème} journée</p>
Jour 3 Jeudi 24/04/2014	<p>Le temps des découvertes – Théâtre d’ombres Construction - manipulation</p> <p>Groupe 1 Manipulation Groupe 2 Construction</p>	<p>Le temps des découvertes Théâtre d’ombres Construction - manipulation</p> <p>Groupe 1 Construction Groupe 2 Manipulation</p> <p>18h à 18h45 Échange et Débat Débriefing 3^{ème} journée</p>
Jour 4 Vendredi 25/04/2014	<p>Le temps des découvertes Marionnette / ombres Construction - manipulation</p> <p>Groupe 1 Manipulation Groupe 2 Construction</p>	<p>Le temps des découvertes Marionnette / ombres Construction - manipulation</p> <p>Groupe 1 Construction Groupe 2 Manipulation</p> <p>18h à 18h45 Échange et Débat Débriefing 4^{ème} journée</p>

<p>Jour 5 Samedi 26/04/2014</p>	<p>Le Temps de l'échange – Journée Babel Europa Table ronde (voire carré) - « l'art au service des hommes » Modération Valérie de Saint-Do</p> <p>Conversation et échanges avec (sous réserve de modification) ... Fabrice Levy-Hadida - Nicolas Roméas- Marc Le Piouff- Martine Burgos – Yann Stenven et Brigitte Mounier...</p> <p>Tempus 1 L'art et les exclusions -réaction en chaine Tempus 2 le modèle artistique de la différence... tout est art, rien n'est dispositif... Tempus 3 de la construction d'une société en accord avec nos différences, l'art modérateur, l'art au cœur....</p>	<p>Le Temps de l'échange – Journée Babel Europa Workshops - L'art et les hommes en pratique... 14h30 -17h30 Workshop 1 / Théâtre d'ombres (et poésie visuelle) Workshop 2 / Marionnettes à gaine (et parole engagée) Workshop 3 / Arts Plastiques</p> <p>17h30-18h30 restitution de la journée</p> <p>A partir de 19h- Cabaret Babel Europa - Repas concert avec Tall Paul Grundy</p>
<p>Jour 6 Dimanche 27/04/2014</p>	<p>Promenade pédestre Echange et Débriefing autour de la journée Babel Europa</p>	<p>Evaluation à mi-parcours De l'ombre et de la marionnette, que faire dans l'approche pédagogique ? (1/2)</p>
<p>Jour 7 Lundi 28/04/2014</p>	<p>Le temps des pratiques De la manipulation à l'interprétation Mettre les techniques au service d'un contenu</p> <p>Groupe 1 Marionnettes à gaine Groupe 2 Théâtre d'ombres</p>	<p>Le temps des pratiques De la manipulation à l'interprétation Mettre les techniques au service d'un contenu</p> <p>Groupe 1 Théâtre d'ombres Groupe 2 Marionnettes à gaine</p> <p>18h à 18h45 Échange et Débat Débriefing 7^{ème} journée</p>
<p>Jour 8 Mardi 29/04/2014</p>	<p>Le temps des pratiques De la manipulation à l'interprétation Mettre les techniques au service d'un contenu</p> <p>Groupe 1 Théâtre d'ombres Groupe 2 Marionnettes à gaine</p>	<p>Le temps des pratiques De la manipulation à l'interprétation Mettre les techniques au service d'un contenu</p> <p>Groupe 1 Marionnettes à gaine Groupe 2 Théâtre d'ombres</p> <p>18h à 18h45 Échange et Débat Débriefing 8^{ème} journée</p>
<p>Jour 9 Mercredi 30/04/2014</p>	<p>Le temps des pratiques De l'interprétation à la restitution (entre soi) Rencontre entre les 2 groupes autour du Théâtre d'ombres</p>	<p>Le temps des pratiques De l'interprétation à la restitution (entre soi) Rencontre entre les 2 groupes autour de la marionnette à gaine</p> <p>18h à 18h45 Échange et Débat Débriefing 9^{ème} journée</p>
<p>Jour 10 Jeudi 01/04/2014</p>	<p>Le temps de l'échange - évaluation échange ludique – 10 jours plus tard... jeux de mots et de ciseaux</p> <p>Qui j'étais - qui je suis devenu? De l'expérience collective aux sentiments individuels...</p> <p>De l'ombre et de la marionnette, que faire dans l'approche pédagogique (2/2)</p>	<p>Le temps de l'échange - évaluation échange ludique – 10 jours plus tard... jeux de mots et de ciseaux</p> <p>La Maison Virtuelle - boite à outils fonctionnelle, réseau d'échange et de partage</p> <p>Remise de documents : attestation de présence, attestation de compétences</p> <p>Repas d'au revoir... entre soi....</p>

V LOGISTIQUE

a) LIEUX, LOCAUX, REPAS, CONVIVIALITE



Toutes les activités se déroulent à la Salle de la Clarence de Divion (une commune de 7000 habitants) Une salle polyvalente aménagée pour l'occasion et à laquelle est attachée une cuisine de collectivités. La salle est coupée en 3 espaces

1 espace **Brasserie détente**

1 espace **Construction**

1 espace **Théâtre et manipulation**

Sur la partie Brasserie sont installés les tables repas, et un espace détente catering. Les Repas sont pris en collectif. Préparés par Raphaël Lenoir, cuisinier professionnel, ils permettent un voyage culinaire régional et Français. Tout au long de la journée un buffet avec café, thé, boissons, fruits secs est à disposition des stagiaires.

Horaire Déjeuner de 13h00 à 14h15- (Buffet Garni –Entrées, plats, Boissons)

Horaire Diner de 19h15 à 21h00 (Banquet – Entrées Plats et Dessert)

b) HEBERGEMENT



L'**INTER-HOTEL Liberty***** de **Bruay-la-Buissière** est situé à 7Km de la Salle d'activités

L'hébergement est en chambre individuelle (Douches, sèche-cheveux, Toilettes, TV, connexion wifi)

Le petit déjeuner est pris à l'hôtel, avant le départ (de 6h30 à 9h)

Matin et soir, Transport de l'hôtel jusqu'à la salle de travail par Bus

VICONTACTS



Si vous avez une question, un doute, un besoin particulier, faites nous le savoir...

Au moment de votre départ, à partir de l'avant-veille pensez à rester joignable pour que nous puissions vous informer en temps réel...

Espérant que ce document répondra à votre attente, dans l'impatience de vous rencontrer, veuillez recevoir, nos meilleures salutations.

*Pour Les Mille et une Vies, **Fabrice & Dorothee***

- **Fabrice Levy-Hadida** Directeur Marionnettiste

Mail : fabrice-lesmilleetunevies@orange.fr

Tel BUREAU 33 320 88 44 78 Tel Portable 33 648 07 03 07

- **Dorothee Saint-Maxent** Marionnettiste Secrétaire Générale

Mail dorothee-lesmilleetunevies@orange.fr

Tel BUREAU 33 320 88 44 78 Tel Portable 33 675 12 02 25